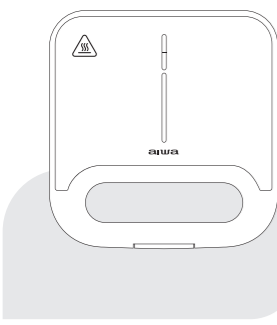


aiwa®

TETSU

SANDWICH & GRILL ASM-750



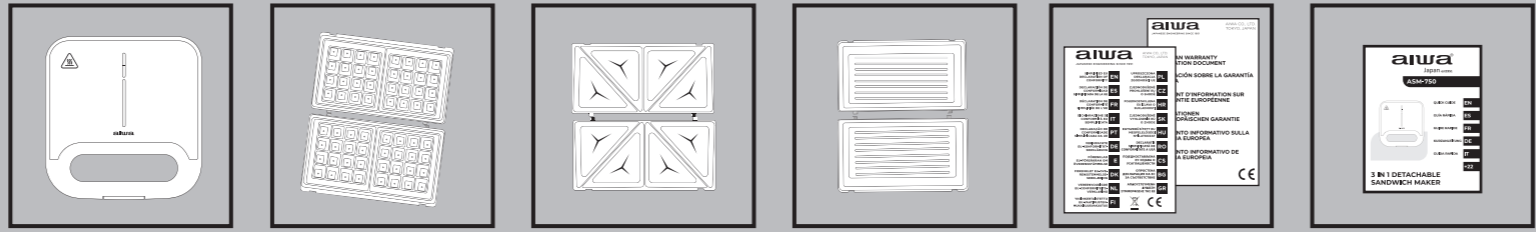
- QUICK GUIDE **EN**
- GUÍA RÁPIDA **ES**
- GUIDE RAPIDE **FR**
- KURZANLEITUNG **DE**
- GUIDA RAPIDA **IT**
- +22**

SANDWICH & GRILL
220-240V~ | 50-60 Hz | 750W

aiwa®
Japan est1951

www.aiwa-industries.com
AIWA CO.,LTD. TOKYO, JAPAN
All Pictures shown are for illustration purpose only. All Rights Reserved.
All other trademarks are property of their respective owners.
All specifications are subject to change without prior notice.
Aiwa Europe S.L., Av. Siglo XXI, 34, ES-08840.
Made in P.R.C. | Engineering in Japan
REV. 17/06/2024 V1

01. WHAT'S IN THE BOX?



+ aiwa

aiwa-industries.com

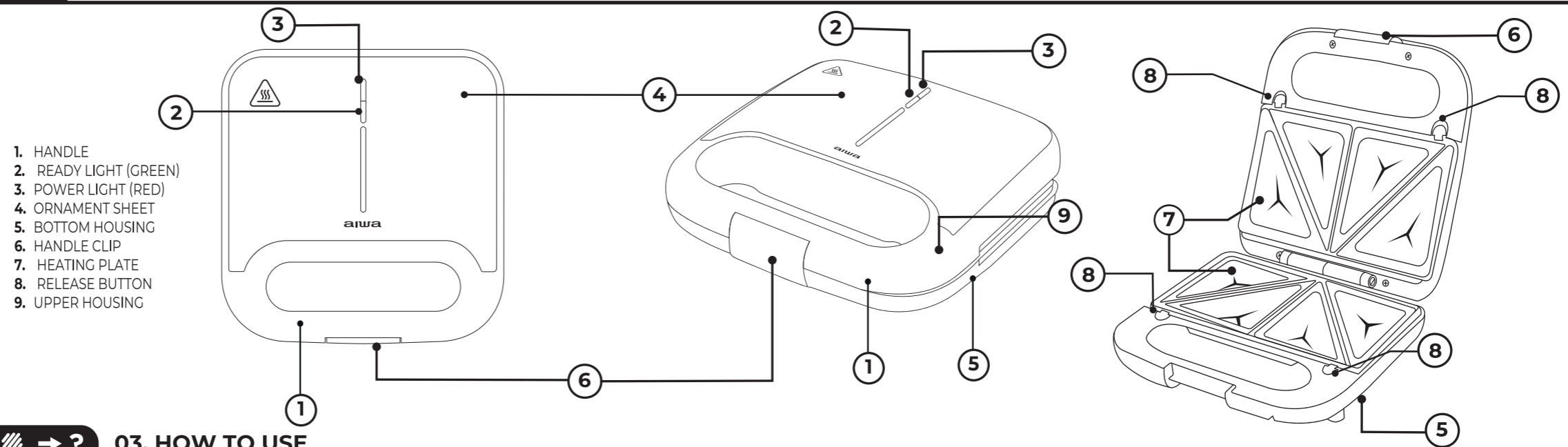
FR

FR Cet appareil, ses accessoires, cordons et batterie se recyclent

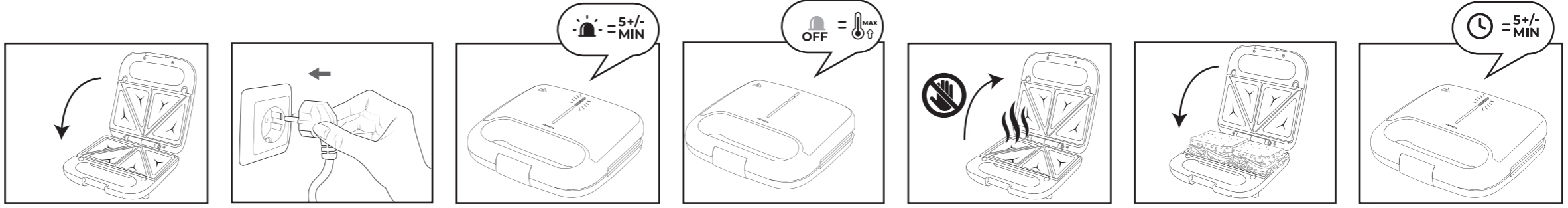
FR À DÉPOSER EN MAGASIN À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

02. OVERALL VIEW



03. HOW TO USE



04. TO REMOVE COOKING PLATES

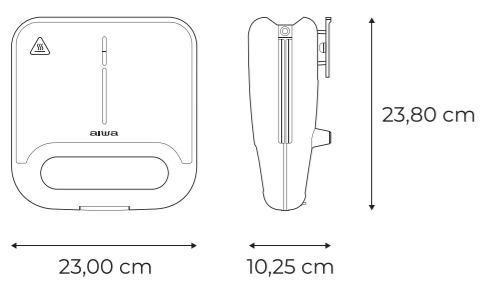


05. CLEANING



ASM-750

- 750W**
- Automatic Control
- 3 in 1**
- Antislip rubber foot
- Cool touch handle



BG - БЪЛГАРСКИ.

01: какво има в кутията?
02: общ изглед
1. Писалка
2. Индикатор за захранване (зелен)3. Индикатор за готовност (червен)
4. Метално покритие
5. Горна обвивка
6. Скоба . за писалка
7. Долен корпус
8.Нагревателна плоча
03: как да използвате
04: за премахване на котлони.
05: почистване. Устройството се почиства по-лесно, когато е леко загрято.

CS - ČEŠTINA

01: co je v krabici?
02: přehled
1. ... L'appareil est plus facile à nettoyer
lorsqu'il est légèrement chaud.Rukojeť
2. Kontrolka napájení (zelená)3. Ready light (červená)
4. Kovové obložení
5. Horní pouzdro
6. Klip rukojeti
7. Spodní kryt
8. Topná deska
03: jak používat
04: k vyjmutí varných desek.
05: čištění. Jednotka se snadněji čistí, když je mírně teplá.

DA - DÁNSKÝ

01: Hvad er der i kassen?
02: Oversigt
1. Håndtag
2. Strøm lys (grøn)3. Klar lys (rød)
4. Metal trim
5. Øvre hus
6. Håndtag klip
7. Nederste hus
8. Varmeplade
03: Sådan bruges
04: Sådan fjernes kogepladerne.
05: Rengøring. Enheden er lettere at rengøre, når den er lidt varm.

DE - DEUTSCHSPRACHIGE

01: Was ist in der Box?
02: Übersicht
1. Griff
2. Betriebsanzeige (grün)3. Bereitschaftsanzeige (rot)
4. Metallverkleidung
5. Oberes Gehäuse
6. Griffclip
7. Unteres Gehäuse
8. Heizplatte
03: Verwendung
04: Zum Entfernen der Kochplatten.
05: Reinigung. Das Gerät ist leichter zu reinigen, wenn es etwas warm ist.

EL - ΕΛΛΗΝΙΚΗ

01: τι υπάρχει στο κουτί;
02: Επισκόπηση
1. Λαβή
2. Φως δύναμης (πράσινο)3. Έτοιμο φως (κόκκινο)
4. Μεταλλική επένδυση
5. Άνω περίβλημα
6. Κλιπ λαβής
7. Κάτω περίβλημα
8. Πλάκα θέρμανσης
03: τρόπος χρήσης
04: για να αφαιρέσετε τις πλάκες μαγειρέματος.
05: Καθαρισμός. Η μονάδα καθαρίζεται ευκολότερα όταν είναι ελαφρώς ζεστή.

ES - ESPAÑOL

01:¿Qué hay en la caja?
02: Vista general
1. Mango
2. Luz de encendido (verde)3. Luz de preparado (rojo)
4. Embellecedor metálico
5. Carcasa superior
6. Clip del mango
7. Carcasa inferior
8. Placa de calentamiento
03: Modo de empleo
04: Para quitar las placas de cocción.
05: Limpieza. La unidad es más fácil de limpiar cuando está ligeramente caliente.

ET - EESTI

01: Mis on Kastis?
02: ülevaade
1. Käepide
2. Toide tuli (roheline)3. Valmis valgus (punane)
4. Metallist trimmi
5. Ülemine korpus
6. Käepide clip
7. Alumine korpus
8. Küte plaat
03: kuidas kasutada
04: eemaldada toiduvalmistamise plaadid.
05:

Puhastamine. Seadet on kergem puhastada, kui see on veidi soe.

FI - SUOMEN

01: Mitä on sisään The box?
02: yleiskatsaus
1. Kahva
2. Virta valo (vihreä)
3. Valmis valo (punainen)
4. Metalli leikata
5. Yläkotelo
6. Kahva clip
7. Alatalossa
8. Lämmitys levy
03: Kuinka käyttää
04: poistaa keittolevyt.
05: Puhdistus. Laite on helpompi puhdistaa, kun se on hieman lämmin.

FR - FRANÇAISE

01: Qu'y a-t-il dans la boîte?
02: Vue d'ensemble
1. Poignée
2. Voyant d'alimentation (vert)3. Lumière prête (rouge)
4. Garniture en métal
5. Boîtier supérieur
6. Clip de poignée
7. Boîtier inférieur
8. Plaque chauffante
03: Comment utiliser
04: Pour retirer les plaques de cuisson.
05:Nettoyage

HR - HRVATSKI

01: Što je u kutiji?
02: opći prikaz
1. Ručka
2. Indikator napajanja (zeleni)
3. Indikator spremnosti (Crveni)
4. Metalna završna obrada
5. Gornje kućište
6. Kopča za ručku
7. Donje kućište
8.Grijača ploča
03: kako koristiti
04: Za uklanjanje ploča za kuhanje.
05: Čišćenje. Uređaj se lakše čisti kada je lagano zagrijan.

HU - MAGYAR

01: Mi van a dobozban?
02: áttekintés
1. Fogantyú
2. Teljesítmény fény (zöld)
3. Kész fény (piros)4. Fém burkolat
5. Felső ház
6. Fogantyú klip
7. Alsó ház
8. Fűtőlap
03: Hogyan kell használni
04: A szakácslemezek eltávolítása.
05: Takarítás. Az egység könnyebben tisztítható, ha kissé meleg.

IT - ITALIANA

01: Cosa c'è nella scatola?
02: Panoramica
1. Maniglia
2. Luce di alimentazione (verde)
3. Luce pronta (rossa)
4. Finiture in metallo
5. Alloggiamento superiore
6. Maniglia clip
7. Alloggiamento inferiore
8. Piastra di riscaldamento
03: Come usare
04: Per rimuovere le piastre di cottura.
05: Pulizia. L'unità è più facile da pulire quando è leggermente calda.

LT - LIETUVIŲ

01: Kas yra dėžutėje?
02: apžvalga
1. Rankena
2. Maitinimo lemputė (žalia)3. Paruošta šviesa (raudona)
4. Metalo apdaila
5. Viršutinis korpusas
6. Rankena klipas
7. Apatinis korpusas
8. Šildymo plokštė
03: Kaip naudoti
04: Pašalinti virimo plokštes.
05: Valymas. Įrenginį lengviau valyti, kai jis yra šiek tiek šiltas.

LV - LATVIEŠU

01: Kas ir kastē?
02: pārskats
1. Rokturis
2. Jaudas gaisma (zaļa)3. Gatavs gaismas (sarkans)
4. Metāla apdare
5. Augšējais korpuss
6. Rokturis clip
7. Apakšējais korpuss
8. Apkures plāksne
03: kā lietot
04: lai noņemtu gatavošanas plāksnes.
05: Tīrīšana. Ierīci ir vieglāk tīrīt, kad tā ir nedaudz silta.

MT - MALTIJA

01: X'hemm fil-kaxxa?
02: Harsa Ġenerali
1. Manku
2. Dawl tal-qawwa (aħdar)3. Dawl lest (aħmar)
4. Trim tal-metall
5. Djar ta'fuq
6. Manku klipp
7. Akkomodazzjoni aktar baxxa
8. Pjanča tat-tiġhin
03: kif tuża
04: biex tneħħi l-pjanċi tat-tisjir.
05: Tindif. L-unità hija aktar faċli biex titnaddaf meta tkun kemmxejn sħuna.

NL - NEDERLANDSE

01: Wat zit er in de doos?
02: Overzicht
1. Handvat
2. Machtslicht (groen)
3. Klaar licht (rood)
4. Metalen afwerking
5. Bovenste behuizing
6. Handvat clip
7. Lagere huisvesting
8. Verwarmingsplaat
03: Hoe te gebruiken
04: om de kookplaten te verwijderen.
05: schoonmaken. Het apparaat is gemakkelijker schoon te maken als het iets warm is.

NO - NORSK

01: Hva er i esken?
02: Oversikt
1. Håndtak
2. Strømlampe (grønn)
3. Klar lys (rødt)
4. Metall trim
5. Øvre hus
6. Håndtak klipp
7. Nedre hus
8. Varmeplate
03: Slik bruker du
04: for å fjerne kokeplatene.
05: Rengjøring. Enheten er lettere å rengjøre når den er litt varm.

PL - POLSKI

01: Co jest w pudełku?
02: Widok ogólny
1. Uchwyt
2. Wskaźnik zasilania (zielony)
3. Wskaźnik gotowości (czerwony)
4. Metalowe wykończenie
5. Górna obudowa
6. Klips do długopisu
7. Dolna obudowa
8.Płyta grzewcza
03: Jak używać
04: aby usunąć płyty grzejne.
05: sprzątanie. Urządzenie jest łatwiejsze do czyszczenia, gdy jest lekko rozgrzane.

PT - PORTUGUESA

01: Qué o que está na caixa?
02: visão geral
1. Mango
2. Luz de alimentação (verde)3. Luz de preparação (vermelho)
4. Guarnição metálica
5. Carcaça superior
6. Grampo do punho
7. Carcaça inferior
8. Placa de aquecimento
03: modo de Utilização
04: Para remover as placas de cozedura.
05: limpeza. A unidade é mais fácil de LIMPAR quando está ligeiramente quente.

RO - ROMÂNĂ

01: Ce este în cutie?
02: Prezentare generală
1. Mâner
2. Lumina de alimentare (verde)3.

Lumină gata (roșu)4. Ornamente metalice
5. Carcasa superioară
6. Mâner clip
7. Carcasă inferioară
8. Placă de încălzire
03: Cum se utilizează
04: pentru a scoate plăcile de gătit.
05: curățenie. Unitatea este mai ușor de curățat atunci când este ușor caldă..

RU - РУССКИЙ

01: Что в коробке?
02: Общий вид
1. Ручка
2. Индикатор питания (зеленый)3. Индикатор готовности (красный)
4. Металлическая отделка
5. Верхний кожух
6. Зажим для ручки
7. Нижний кожух
8.Нагревательная пластина
03: Как использовать
04: Для снятия варочных панелей.
05: Уборка. Устройство легче чистить, когда оно слегка нагрето.

SK - SLOVENČINA

01: Čo je v krabici?
02: prehľad
1. Rukovät
2. Kontrolka napájania (zelená)3. Pripravené svetlo (červené)
4. Kovové obloženie
5. Horný kryt
6. Klip na rukovät
7. Dolné bývanie
8. Vyhrievacia doska
03:Ako používať
04: na odstránenie varných dosiek.
05: čistenie. Jednotka sa ľahšie čistí, keď je mierne teplá.

SL - SLOVENSKI

01: Kaj je v škatli?
02: Pregled
1. Ročaj
2. Lučka za napajanje (zelena)
3. Pripravljena luč (rdeča)
4. Kovinska obloga
5. Zgornje ohišje
6. Ročaj posnetek
7. Spodnje ohišje
8. Grelna plošča
03: Kako uporabljati
04: Za odstranitev kuhalnih plošč.
05: Čiščenje. Enoto je lažje očistiti, ko je rahlo topla.

SR - СРПСКИ

01: шта је у кутији?
02: општи поглед
1. Оловка
2. Индикатор напајања (зелени)3. Индикатор спремности (црвена)
4. Метална завршна обрада
5. Горњи поклопац
6. Стезалјка за ручку
7. Доњи поклопац
8.Плоча за грејање
03: како користити
04: за уклањање плоча за кување.
05: чишћење. Уређај се лакше чисти када је благо загрејан.

SV - SVENSKAN

01: Vad finns i lådan?
02: Översikt
1. Handtag
2. Strömlampa (grön)
3. Klar ljus (röd)
4. Metall trim
5. Övre huset
6. Hantera klämma
7. Lågre bostäder
8. Värmeplatta
03: Hur man använder
04: För att ta bort kokplattorna.
05: Rengöring. Enheten är lättare att rengöra när den är lite varm.

TR - TÜRK

01: Kutuda ne var?
02: Genel Bakış
1. Kolu
2. Güç ışığı (yeşil)
3. Hazır ışık (kırmızı)
4. Metal kaplama
5. Üst gövde
6. Tutamak klipsi
7. Alt gövde
8. Isıtma plakası
03: Nasıl kullanılır
04: Pişirme

plakalarını çıkarmak için.
05: Temizlik. Ünite biraz sıcak olduğunda temizlenmesi daha kolaydır.